

**Informatiemap voor medewerkers**

**Oekraïense school Arnhem**

**Onderwijs tot de zomervakantie aan leerlingen uit Oekraïne 11,5 t/m 17 jaar**

1. Doelen onderwijs
2. Onderwijsprogramma
3. Beginsituatie leerling
4. Leerling volgen
5. Zorg en ondersteuning
6. Tips voor communicatie in het Nederlands
7. Tips voor in de les

Tot aan de zomer wordt er voor de Oekraïense leerlingen een aangepast ISK-programma georganiseerd. Dit document geeft een overzicht van de doelen, de inhoud van het onderwijs, de zorg en ondersteuning tot aan de zomer.

1. **Doelen onderwijs**

* Een veilige en prettige leeromgeving waar leerlingen tot rust kunnen komen.
* Werken aan zelfredzaamheid in de Nederlandse samenleving
* Een start met het leren van de Nederlandse taal met als doel doorstroom naar een plek in het Nederlandse schoolsysteem.
* Een basis of uitbreiding van het Engels met als doel internationale zelfredzaamheid.
* Achtergrond en capaciteiten van de leerling in beeld brengen t.b.v. onderwijs na de zomer.
* In beeld brengen benodigde zorg en ondersteuning van de individuele leerling.
* Het schoolniveau van de leerling onderhouden.

Hoe gaan we dan neerzetten?

* Inzetten op cruciale leervakken.
* Een aanbod gericht op het welbevinden en sociaal-emotioneel welzijn.

1. **Onderwijsprogramma**

* Nederlands NT2 programma
  + LOWAN starterspakket, Woord voor Woord, Alfataal voor spreekopdrachten

<https://www.lowan.nl/vo/leerlijnen/nt2-startpakket/>

<https://www.lowan.nl/wp-content/uploads/2020/02/LOWAN-vo-ISK-Startpakket-Alfa-Woordenschat-Spelvormen-Handleiding.pdf>

<https://www.lowan.nl/wp-content/uploads/2020/02/Docentenhandleiding-Woord-voor-Woord.pdf>

* + Eventueel: taal in stappen

Evaluatie voor de meivakantie over inzet methodes na de meivakantie

* Rekenen/wiskunde in het Oekraïens
* Kennis van de Nederlandse samenleving
* Engels
* Sport en bewegen
* Kunst en cultuur
* Drama & leefstijl
* *Vanaf na de meivakantie 🡪 avonturen van Q-highschool*

Lessentabel

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Vakken** | **Uur** | **Opmerking** |
| NT2 | 10 (12) | 2 uur per dag; 12 uur NT2 12 t/m 15 jaar |
| Engels | 4 | 2 uur per dag |
| Wiskunde / rekenen | 4 | 2 uur per dag, instructie in Oekraïens |
| Sport en bewegen | 4 | Naast reguliere sportles, ook dans en aanvullende sportactiviteiten 🡪 inzet vanuit Sportbedrijf Arnhem |
| Beeldende vorming | 2 | Inzet vanuit Rozet tot de meivakantie |
| Drama | 1 | Inzet op spelplezier |
| Leefstijl | 1 | Inzet op welbevinden leerling |
| Kennis van de Nederlandse samenleving (KNS) | 2 (4) | 2 uur per week, 4 uur per week voor de 16-17 jarigen |
| **Totaal** | **30** |  |

Lestijden

| **Tijd** | **Lesuur** |
| --- | --- |
| *09:30-09:45* | *Binnenkomst* |
| 09:45-10:35 | lesuur 1 |
| 10:35-11:25 | lesuur 2 |
| 11:25-12:15 | lesuur 3 |
| *12:15-13:00* | *Pauze* |
| 13:00-13:45 | lesuur 4 |
| 13:45-14:30 | lesuur 5 |
| 14:30-15:15 | lesuur 6 |

1. **Beginsituatie leerling**

Als de leerlingen starten is er vrijwel niets van hen bekend. In het aanmeldformulier is wel wat basisinformatie terug te vinden. Dit formulier komt in Magister te hangen.

In de komende weken zal Zoryana met alle leerlingen een startgesprek plannen. Dit zal ze voornamelijk op de maandag doen. Door de startgesprekken achterhalen we de onderwijsachtergrond van de leerlingen, eventuele belemmeringen en natuurlijk hun eigen ambities en dromen.

Wanneer leerlingen langer blijven, zullen ze uiteindelijk een uitgebreide intake krijgen. Tijdens deze intake wordt het uitstroomperspectief bepaald. Dit uitstroomperspectief zegt iets over de uitstroommogelijkheden als een leerling een volledig ISK-traject heeft doorlopen. In de meeste gevallen doen leerlingen daar 1,5-2 jaar over.

Voor de zomer zal er worden afgestemd hoe het traject er na de zomer uit zal zien. Daar kunnen we nu nog niets van zeggen.

Opties na de zomer

* Doorstroom naar het reguliere programma van de ISK
* Doorstroom naar een reguliere VO-school 🡪 indien het NL taalniveau dit toelaat
* Doorstroom naar het reguliere MBO 🡪 indien het NL taalniveau dit toelaat
* Voortzetting van het huidige programma als de situatie onduidelijk blijft.

1. **Zorg en ondersteuning**

Het werken met nieuwkomersleeringen vraagt om flexibiliteit: Het is een komen en gaan van leerlingen. We weten nog niet hoe dat zal zijn voor deze groep. Om in die ‘snelkookpan’ structuur te bieden, is het van belang dat er in de eerste weken vooral aandacht wordt besteed aan de veiligheid en houvast. De leerlingen hebben allemaal een verhaal, ze hebben tijd nodig om te landen. Leerlingen moeten wennen aan een nieuw land en aan een nieuw onderwijssysteem. Dit alles terwijl zij door hun migratie een breuk hebben in hun schoolloopbaan. Deze leerlingen hebben dan ook baat bij kleinschaligheid, structuur en duidelijke regels. Door het bieden van een duidelijke structuur in de week-, dag-, en lesplanning komen deze leerlingen vaak makkelijker tot leren.

Bij de start is het belangrijk om aandacht te hebben voor:

* Leerlingen intensief te volgen. Wat kan de leerling en waar ligt zijn/haar kracht? Eventueel extra informatie achterhalen bijv. onderwijsverleden.
* Leerlingen te laten wennen aan een nieuwe omgeving, regels, schoolstructuur.

Bij de start op school is er nog geen extra ondersteuning aanwezig, ook is er nog geen mentor per klas. In de loop van de komende weken inventariseren we wat de doelgroep nodig heeft aan zorg en begeleiding. Als vakdocent ben jij daarom een belangrijke spil in het kaart brengen van de ondersteuningsbehoefte. Door te observeren en door met leerlingen in gesprek te gaan. Eventuele observaties kun je kwijt in het leerlingvolgsysteem: Magister. Voor de collega’s die dit systeem niet kennen, zullen we een uitleg plannen.

Nu al aandacht voor welbevinden

In het programma is nu al aandacht voor het welbevinden van leerlingen. Bij het vak leefstijl komt de sociaal-emotionele ontwikkeling van leerlingen aan bod en zal de docent aandacht besteden aan identiteitsvorming. Tijdens drama geven we leerlingen de ruimte om plezier met elkaar te maken en even los te komen van hun verhaal. Ook de vakken Sport en Kunst & Cultuur worden ingezet voor dit doel. Daarnaast worden deze vakken ook ingezet om ieders talent zichtbaar te maken. Een leerling die het niet zo goed doet bij wiskunde, maakt wellicht prachtige kunstwerken. Vanuit die talenten bouwen we in het nieuwkomersonderwijs aan een goede start in Nederland.

1. **Tips voor communicatie in het Nederlands**
2. Praat correct maar eenvoudig (spreek geen ‘kindertaal’).
3. Spreek langzaam.
4. Laat woordgrenzen horen.
5. Ga niet in op dubbele betekenissen van een woord. Als het kopje (om uit te drinken) aan de orde is, begin dan niet tegelijk over de andere betekenis (hoofdje).
6. Vermijd figuurlijk taalgebruik. Dat zal niet eenvoudig zijn. De taal zit er vol mee: "Hoe loopt het bij jullie?", “Een blik op de klok werpen”.
7. Beperk je tot één onderwerp, duidelijk afgesproken (en eventueel voorbereid). Men weet dan in welke richting de betekenis van woorden, van het gesprek gaat.
8. Vermijd dat men met ja of nee kan antwoorden (zonder dat duidelijk is of men de vraag begrepen heeft). Dus niet: "Ben je met de tram gekomen?", maar: "Hoe ben je hier gekomen?".
9. Verbeter niet teveel: het gaat om de communicatie, om begrijpen. Demotiveer de mensen niet.
10. Maak zoveel mogelijk impliciete correcties. Zeg niet: "Dat doe je fout", maar herhaal de zin op de juiste manier. Zeg na de opmerking: "Ik maken de afwas", "O, jij doet de afwas".
11. Gebruik, bij beginnelingen, verschillende methodieken.

Praat niet alleen. Laat mensen gebruiksvoorwerpen tekenen, aanwijzen, beetpakken. Ga daartoe eens naar een warenhuis, naar een markt, naar een museum etc. Laat mensen handelingen ook verrichten (ik sta op, ik ga zitten, ik geef een hand).

1. Men beheerst een taal sneller passief dan actief.

"Hoe heet dat ding (kopje)" is moeilijker dan: "Wijs (te midden van drie voorwerpen) het kopje aan".

1. Tot slot: staar je niet blind op resultaten, productie.

Realiseer je dat communicatie met iemand uit de Hollandse samenleving voor de betrokkene vaak al veel betekent. Dat vormt de basis voor verdere contacten en integratie, en taalver­werving.

Realiseer je dat bij het leren begrijpen van het Nederlands, de passieve taalverwerking eerst komt en tijd kost.

1. **Tips voor in de les**

* Start de les met een duidelijk welkom.
* Geef je het eerste uur les? Neem dan de dag door met de leerlingen.
* Registreer eventuele absenten.
* Maak korte zinnen met opdrachten. Gebruik gebiedende wijs. Zeg bijvoorbeeld: Pak je boek, kijk naar het bord. Leg je pen op de tafel. Stop. Luister.

Dat klinkt misschien onvriendelijk maar het is veel makkelijker te begrijpen.

* Ondersteun je opdrachten met gebaren/tekeningen/plaatjes op de computer

Zet op het bord wat je gaat doen. Gebruik daarvoor een vaste plek op het bord.

Schrijf er ook de datum en dag bij.

* Schrijf het huiswerk op een vaste plek op het bord. Controleer agenda's.
* Houd het de eerste weken receptief, dwz dat de leerling zelf nog geen taal hoeft te produceren. Zeker niet voor de klas. Als je toch laat spreken, doe het dan in 2-tallen. Je hebt veel meer rendement en het is veel minder onveilig voor de leerling. Ook binnenkring-buitenkring is een bruikbare werkvorm.
* Om te checken of leerlingen snappen wat je bedoelt kun je bijvoorbeeld vingers op laten steken bij tellen (hoeveel woorden hoor je?), duim omhoog of naar beneden (Is dit een pen, ja of nee?) of antwoord laten opschrijven op een mini-whiteboard (A4-tje in insteekhoes, whiteboardstift per leerling en rol keukenpapier om te wissen).

Hiermee zorg je dat iedereen meedoet.

* Check regelmatig of leerlingen snappen wat de opdracht is. Vraag: Wat moet je nu doen? Besteed aandacht aan de instructietaal zoals zet een kruisje, zet een rondje, streep door etc. Probeer deze instructie ook steeds op dezelfde manier te geven.
* Verdeel de onderwerpen van NT2 over de week. Laat de bodymethode dagelijks terugkomen. Plan daarnaast lessen in voor spreken, luisteren, lezen en schrijven en woordenschat. Apart grammatica is zinvol voor hoger opgeleiden.
* Plan onderdelen die veel concentratie vergen aan het begin van de dag.
* Doe iedere dag een taalspelletje. Dat kan goed aan het eind van de dag.
* Kijk zeker 1 keer per week samen naar het jeugdjournaal. Zet regelmatig het beeld stil en geef leerlingen opdrachten zoals tel de auto's, welke kleuren zie je, hoe ziet de man eruit etc.

Stimuleer leerlingen ook thuis naar het jeugdjournaal/klokhuis te kijken.

* Geef ze opdrachten mee om buiten school nieuwe woorden te zoeken. Vraag hiernaar in de les. Laat ze thuis een tekstje voorlezen aan een familielid of buurman. Laat ze mensen interviewen (Waar komt u vandaan? Hebt u broers?)
* Werk vooral aan de sfeer in je klas. Veel aandacht en luisteren, veel lachen, soms even naar buiten gaan. Vertel iets over jezelf.
* Verdiep je in het puberbrein en pubergedrag.
* Denk ook aan je eigen energiebalans! Bewaak je grens, laat los als je thuis bent.

1. **Overige materialen**

Handige websites:

* Europees referentiekader: <https://www.slo.nl/thema/vakspecifieke-thema/mvt/erk/>
* Leerlijnen: <http://www.lowan.nl/voortgezet-onderwijs/onderwijs/leerlijnen/>
* Cursus steun vluchtelingen: <https://www.augeo.nl/nl-nl/vluchtelingkinderen/cursus-vo/>
* Spelletjes voor in de les: [www.isk-spelletjes.blogspot.com](http://www.isk-spelletjes.blogspot.com)
* [www.Nt2taalmenu.nl](http://www.Nt2taalmenu.nl) (je kan me wat)
* [www.oefenen.nl](http://www.oefenen.nl)
* [www.aduis.nl](http://www.aduis.nl) (werkbladen)
* [www.steffie.nl](http://www.steffie.nl)
* [www.schooltv.nl](http://www.schooltv.nl)
* [www.schoolbordportaal.nl](http://www.schoolbordportaal.nl)
* [www.lowan.nl](http://www.lowan.nl)
* Via NPO uitzending gemist: Klokhuis, Jeugdjournaal, het verhaal van Nederland